

(1) Customer Invoice Address Magna.PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)			(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no...: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 427685 (4) Date 20.12.18														
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach			(6) Freight <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;">paid</td> <td style="width:50%;">unpaid</td> </tr> </table>		paid	unpaid	(7) Delivery (really) <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;">Railroad car</td> <td style="width:50%;">Carrier</td> </tr> <tr> <td>Freight goods</td> <td>foreign vehicle</td> </tr> <tr> <td>Express goods</td> <td>own vehicle</td> </tr> <tr> <td>Expreß</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Post</td> <td></td> </tr> </table>		Railroad car	Carrier	Freight goods	foreign vehicle	Express goods	own vehicle	Expreß		Post		Invoice (8) No. (9) Date	
paid	unpaid																			
Railroad car	Carrier																			
Freight goods	foreign vehicle																			
Express goods	own vehicle																			
Expreß																				
Post																				
(10) Your Ref		(11) Your Order No./Date 550002598605 19.12.18		(15) Additional Details		(12) Our Department Wörner Mathias		(13) Direct dial		(14) Our Ref No.										
(19) Shipment Method Schweitzer, L udwigsburg		paid(20)unpaid X		(21) Packing look below		(22) Marks		(23) Total Weight kg gross 155 net 115												
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba)										(26) Place of unload 14249										
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing				(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:33%;">Quantity</td> <td style="width:33%;">+ / -</td> <td style="width:33%;">Remarks</td> </tr> </table>			Quantity	+ / -	Remarks							
Quantity	+ / -	Remarks																		
1	2943219911 835735	Ausgleichskegelrad Container 10/3214-TBA-520877 Batch number 197880 Batch number 1/3214-TBA-520877 Empties 197880 5/3214-TBA-520877 1/FP-Euro-Poolpalett 1/A1208 - Abdeckung 19/128 100212062 095003392241 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1222 Quantità effettiva: 11 Tipo Imballaggio: 1 Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 31/12/19 Firma: lwc				1222	Pi													
	Container	10/3214-TBA-520877				120	Pi													
	Batch number	197880				22	Pi													
	Batch number	197880																		
	Empties	5/3214-TBA-520877																		
		1/FP-Euro-Poolpalett																		
		1/A1208 - Abdeckung																		
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check		(44) Quality Check		(45) Receiver		(46) Invoice Check												
Date																				
Name/No.																				

WE-Nr. 800624

4-0840

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; ISO-TS 16949; ISO 14001 y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
Cr. Zumarraga s/n. 20720 Azkoitia (Guipuzcoa)
Tlf. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 1996818
AUFTRAGS-N°.: 0840	AUFTRAGS-N°.: 308255-3
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571
	WALZDATUM: 02.06.2018

PRODUKT IM AUFTRAG
VW4521 RUNDE STANGES GESCHÄLT OHNE WÄRMEBEHANDLUNG 25-0,13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7.600/7.800mm
NORMAL
EXPEDITIONSDATEN
ZUSTELLUNG: 0080628576
GEWICHT (KG): 2.062
BÜNDEL: 1
BARREN: 69

NORMEN UND VORSCHRIFTEN
EN 10084 - ABRIL 2008; EN 10204 : 2004 OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014
MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN TL-VW4521 - 07.2015

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS									U: % CHARGEN°.:197880		
	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	V	W	Co
Min.	0,150	0,600			0,025	0,700	1,500	0,280			
Max.	0,180	0,750	0,100	0,025	0,035	0,850	1,570	0,320			
Rep.	0,170	0,670	0,100	0,008	0,035	0,760	1,520	0,293	0,003	0,005	0,0080
	Cu	Al	Sn	Ti	B	Nb	H	O	N	Sb	
Min.		0,020									
Max.	0,200	0,030		0,0050			0,000270	0,0025	0,0150	0,00500	
Rep.	0,170	0,024	0,009	0,0020	0,0002	0,0040	0,000110	0,0013	0,0099	0,00100	
Cu+10Sn<=0,450:0,260 Al/N2>=2,0000:2,4242											

HÄRTBARKEITSPROBE						HÄRTE U.:HRC
	1,5 mm	3 mm	5 mm	7 mm	10 mm	25 mm
Min.			40,0		39,0	22,0
Max.			48,0		37,0	39,0
Rep.	43,5	43,0	42,0	40,0	35,0	25,5
JOMINY Norm(STAHL EISEN SEP1664 2ED(06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013)						
Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC)						
Anmerkungen (Jominy):Jominy calculated acc/STAHL EISEN 1664						

PRÜFUNGEN REINHEITSGRAD
Norm (VOLKSWAGEN PV 1070-...12.2010); Typ / Methode(K); K(0): K3 8

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN
Härte (<= 260HB2,5): 232/236HB2,5

Metaldyne Zell	
Geprüft	25.7.2018
Datum	Unterschrift

WEITERE PRÜFUNGEN
Norm(1) (ISO 6433*ED2012); Norm(2) (ASTM E112201301.10.2013); Korngröße: Austenitisch 5
Temperatur von: Austenitisieren 1.200°C; Zeit: 40 Minuten; Abkühlung: Wasser
Temperatur von: Austenitisieren 1.000°C; Zeit: 4 Stunden; Abkühlung: Wasser

ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN
Standard oberflächenfehler (EN 10221-01.11.1995); Art von oberflächenfehler (Klasse D)
100 % Kontrolle auf Oberflächenfehler: ohne Befund; 100 % Ultraschallprüfung: ohne Befund
100 % Verwechslungsprüfung: ohne Befund

ZUSATZINFORMATION
MAGNETISIERUNG: < 0,4 KA/m
Schmelze in Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Strangguß 185 X 185 mm. Verformungsgrad: 64,46

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT	UNTERSCHRIFT:
VERANTWORTLICHER: Ione Aguirre Areta	Seite 1 von 2
DATUM: 16.07.2018	Der Werksachverständige
REF.: 2001275540000	

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001, ISO-TS 16949, ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
Cr. Zumarraga s/n. 20720 Azkoitia (Guipuzcoa)
Tlf. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 1996818
AUFTRAGSN°: 0840	AUFTRAGSN°: 308255-3
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571
	WALZDATUM: 02.06.2018

"Es entspricht den Bestellungen"

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum entgast (VSB).

Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegierungen bei Erschmelzung und Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.

Das Material ist frei von Radioaktivität (<0,1Bq/g bezogen auf Co-60).

Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.

100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT

VERANTWORTLICHER: Ione Aguirre Areta

UNTERSCHRIFT:

DATUM: 16.07.2018

Seite 2 von 2

REF.: 2001275540000

Der Werkssachverständige





Seit über ...

50
Jahre

Ludwigsburg, 20.12.2018

Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 18-011016 vom 20.12.2018



18-011016

1 Absender / Expéditeur Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 77736 Zell am Harmersbach		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 28.12.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Zell am Harmersbach Land / Pays Deutschland Datum / Date 20.12.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	1 427686 2 427684 + 685 7 EP Getriebeteile 2.940		
Summe: Total		7,00 EP 2.940,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-011016 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le KUERNER AGEL S.r.l. MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 02 GEN 2019 Unterchrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	
20 Metaldyne GmbH D-77736 Zell am Harmersbach Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEF604

verifica su qualità e quantità